艾克顿中文学校月刊

Acton Chinese Language School Journal

第四十九期 NO. 49 二００八年三月

www.acls-ma.org

本期要目

校行政寄语

校园内外

- **ACLS 教师活动报道**
- **闪亮的日子**
- **校庆总结**

Focus on FCC

且行且看

- **谢谢你，我的孩子**

中国历史

- **炎黄子孙**

杂谈天下

- **美国大选**

东张西望

- Water

轻轻松松学中文

- **狼医生的故事**
- **孔雀蛋**

回音壁

- **学击剑**

艾克顿中文学校月刊

主编 **袁力**

编辑 **李伟**

学生编辑 **康原**

封面设计 **李伟**

来稿请寄

sj@acls-ma.org

Disclaimer:

ACLS Journal reserves the right to edit, publish, or reject any submission or its contents。

Any articles published by the Journal may not be published elsewhere without ACLS's consent and permission.

Each article represents the author's opinion, not necessarily that of ACLS.

校行政寄语

瞧，我们有这样一支的队伍

左国英

刚过完五岁生日的艾克顿中文学校有一支多姿多彩的文化课老师队伍。我们文化课老师有着多种专长，不同肤色，不同年龄段。我觉得在中文学校服务的这些日子，最大的收获就是有机会结识了这几十位老师和学校各个俱乐部的组织者们。现在借校刊把这三年我认识的他们事情一一絮叨出来。

李凯文八年级就开始当武术课的老师，至今已有三年。记得他第一学期认真地花了整整一个暑假来备课。助教李丹娜也是对武术极其爱好，对武术教学极感兴趣，俩人合作把武术课教得非常活泼有趣。

王泽鸣做事干练，多才多艺，教舞编舞，样样来得。记得建校之初是哪里有需要，哪里就有泽鸣的身影。她现在教的健身课期期火爆，最近又增开了一个新班。

记得李艾丽才上两次课就有家长问我，这么好的老师从哪找来，说得我心里偷乐，白捡了个大功劳。一期瑜伽课就在艾克顿掀起了瑜伽热。应大家的热情要求，艾丽在中文学校之外又开了一个瑜伽班以满足社区的需要。

Judy 和 Virginia 为了提高老年英语班的口语和听力，自己灌制录音带，免费赠送给老年班的学员们。七十多岁的洪新老师本打算休息一下，但当老年英语班的学员们提出需要一位有经验的双语翻译时，她毫不犹豫地回到了教室来帮忙。

邢健和邢共嘉夫妻长期在中文学校教课，积极参与各种弘扬中华文化的活动。七十多岁的老人还总是象年轻人一样说“哪需要帮忙，跟我们说一声就行”。

张通善老师自己不仅对击剑课倾心倾力，还把太太也抓来做长期的义务助教。

绘画老师张善继有小孩，期间还有老二出生，他却见缝插针地安排时间，坚持在中文学校教了八学期的绘画课。在去年秋季原卡通课的老师因各种原因突然决定不来中文学校任课时，Joanna Ma 毛遂自荐，凭自己的绘画实力和已有的助教经验赢得了家长和学校的信任，从而接手了卡通课的教学。在另一所中文学校教国画多年的 Sharon Wu 老师从 ACLS 成立时她就开始执教，深受学生欢迎和热爱。在她原来的学校

多次请求后，她只好妥协每年在每个学校教一学期，一直坚持至今。陈佩英老师教素描一丝不苟，并且带领她的绘画班学生到室外写生，进一步激发了学生的学习和创作兴趣。

国际象棋中级班的西大卫老师是美国人，Carlisle 镇国际象棋俱乐部的创建人，他不仅在中文学校的时间里认真耐心地上课，还组织学生们积极参加本地区的国际象棋比赛。国际象棋初级班的王成军老师虽然是自学成才，但他教导有方，深受学生和家长们的喜爱，第二学期他的班人满为患，成军使出浑身解数，尽量接收报名的学生又不影响教学质量。

SAT 班的杜凯生老师虽然已通知学校因家庭工作繁忙不能在教课，但闻知学校一直找不到合适的人选时，他义不容辞地决定继续留任。鲁志东星期天早上从加州出差回来，刚进家门就接到我的电话，说奥数二级班的老师生病发烧，请求鲁老师能否帮忙，鲁志东二话不说就答应了，“没问题，我马上给这个班出题”。杨楠，自己还是个工作不久的女孩子，凭着为社区服务的热忱和对数学的爱好，也加入了我们中文学校的老师行列。

潘海峰把已注册的国画课退掉，接任老人英语初级班，就是因为我们的学校需要他！

高中生康原和邓开茜一起负责儿童剪艺课两年了，工作认真负责，对小孩又极有耐心。每学期末她们班都能展出极富童趣的学生作品。

王峰从家长会主席退任就执教蓝球课，到现在已有四年半了。乒乓球课的老师胡兴春两年前就打算退下，这不一顶又是两年。

儿童舞蹈班的朱碧云老师的敬业精神更是一流。记得她因病要做手术，为少耽误学校的课，她刻意把手术时间安排在学校休假的一周。虽然她已安排了代课老师，手术后学校一上课她又来了，不能做动作就坐在一旁指点。每学期她都要跟据孩子们的水平自编自导新舞，还给她们争取每一次的演出机会。

围棋老师 Chelsey 是高中围棋俱乐部的组长，她自告奋勇来中文学校开设围棋课，填补了学校的这项空白。胡平老师工作需要经常出差，他总是克服一切困难尽职尽责，还把多媒体的教学带到了成年人中文班。高卫平老师教老外中文，从来都是精益求精。课堂上学了不算，还要课外开 party 实习一番。

高中生 Stephan Wu 已教电子琴课四年了，虽然电子琴班的孩子年龄很小，水平也不相似，Stephan 却能及有耐心地把音乐的启蒙教给孩子们。

我们中文学校的俱乐部有羽毛球、蓝球、排球、乒乓球、合唱团、国标舞，和太极拳。吴健雄、熊柏、刘成、齐润娟、庄宁，和杨钦钊都是多年的俱乐部组织者。赵娟是刚成立的排球俱乐部组长，孙向东新开的太极班也马上就吸引了众多家长的兴趣。没有他们热心地帮忙和组织，就没有中文学校这么丰富多彩的家长活动。其实俱乐部的组长也不好当。俱乐部太热门，因场地限制，名额有限，报不上名的人就会怨声载道，当然就不满意的 email 了。俱乐部太冷清，组长又要想方设法宣传，鼓动，吸引更多家长的兴趣。这里我要特别感谢的是合唱团的组织人齐润娟以及交谊舞俱乐部的组长庄宁和杨钦钊。现在当你欣赏那气势磅礴的黄河大合唱以及那优美的华尔兹的时候，你是否知道两，三年前这俩个俱乐部可是门可罗雀呢? 正是他们的坚持，执着，热心和无私的奉献，才使俱乐部度过难关，并发展壮大。

这就是我们的老师！正是有了这样一群认真负责，不计较个人得失，热心为社区服务的老师，我们的中文学校才能有今天这些丰富多彩的文体活动，我们的社区也才会越来越有生机。不管是在校内校外，下一回等你见着我们老师的时候，可别忘了说一声：谢谢您，老师！

校园内外

ACLS 教师活动报道

教师 Appreciation

3月16日，艾克顿中文学校的中文课结束以后，R.J.Grey的餐厅里热闹非凡。中文学校的老师们聚集在这里享受咖啡和小点心。 餐桌上的牌子写着：“老师辛苦了”。这是中文学校为感谢教师们而准备的。老师们利用这个机会即可以休息也可以在一起交流。这种教师感激活动每个学期都要举办几次。

教师研讨会

3月30日，中文学校的教师们举办了本学年第二次教师研讨会。2007年11月的教师研讨会取得了很大的成功，许多老师都表示获益匪浅，希望我们经常举办这样的交流，提高我们的教学水平。

这次研讨会，我们请到了资深的刘明和汤爽老师和大家分享她们多年的教学经验。

刘明是五年级老师，她在中文学校教了近4年。她先给大家讲了如何与学生家长建立好关系以及怎样提高学生们的学习兴趣。她说,学期开始的时候可以设家长观摩会，从而与学生家长见面认识，了解你的教学特点。经常和家长沟通，课上课下许多家长都会主动帮忙。她还和家长面谈，整理和展示学生们的作业及考试，使家长更好的了解孩子的学习情况。虽然5年级的孩子已经比较大了，但是他们还是喜欢鼓励和奖品。例如刘明利用课间休息的时间请同学给他读课文并奖励读的好的同学。刘明还编排了许多游戏节目，例如Bingo 和Crossword。这些游戏提高了孩子们的学习兴趣，让他们觉得中文课很有意思，并不是那么无聊。

汤爽是3年级的老师，她还是我们3-5年级的教研组长。汤爽在ACLS也教了有近年4年了。在ACLS之前，汤爽在加州的中文学校担任中文老师，具有多年的教学经验。汤爽给大家讲了怎样鼓励学生，奖励学生之外，重点讲了怎样布置中文作业。 她说，因为中文学校每星期只有星期天下午的一个半小时，要想学好中文，就必须加强课后的复习。她强调学生要每天做中文作业，这样才能起到作业的效果。为了保证学生每天做作业，她的作业都是按天布置的。她还花了许多时间和精力，把每次的作业都设置的简单而有趣，学生们做起来不感到无聊。她给大家展示了她的作业样本，老师们都从中得到了许多启示。

闪亮的日子

——记艾克顿中文学校五周年校庆

荀燕妮

2008 年 3 月 1 日是艾克顿中文学校历史上一个闪亮的日子——五周年校庆。它是艾克顿中文学校的节日，老师和孩子们的节日，家长和祖父母们的节日，全体管理人员和家长志愿者们的节日，一切关怀中文学校成长的人们的节日。艾克顿－博思宝路（Acton – Boxborough）学区学监 Bill Ryan 先生在当周的学校委员会的例行会议上宣布了两个生日，一个是博思宝路镇的 225 岁生日，另一个则是艾克顿中文学校的 5 岁生日。他给中文学校发来贺信，并兴致勃勃地偕同夫人前来参加校庆活动。

整个校庆活动包括展览、聚餐和庆典演出三部分。艾克顿－博思宝路高中礼堂外的大厅里从下午两点起便热闹非凡，中文课和文化课的老师们展出了学生们的作文、书法和绘画作品，同时设立了三个奖台：“持之以恒学生奖”，奖励坚持学习了五年中文的孩子们以及在中文第二外语班坚持学习了六学期的孩子们；“《中文学校和我》作文比赛奖”，奖励校庆特刊征文比赛获奖的孩子们；以及“参与全美中华知识竞赛奖”，奖励参加了中文学校联合会和侨办举办的知识竞赛的孩子们。同时，所有在校学生都拿到了小礼品袋，花花绿绿的塑料袋里有铅笔、橡皮擦和棒棒糖。兴高彩烈的孩子们，象过节似的高兴。

聚餐从下午五点开始，家长带着学生，老人领着孩子，六百多人聚集在高中的餐厅里。二十多位家长志愿者们忙忙碌碌地分发四种中餐和 Pizza 套餐。餐厅里人山人海、喜气洋洋。从镇各部门和兄弟中文学校等单位来的特邀嘉宾们也与大家同乐。好学区房地产为孩子们提供了免费的冰激凌。在享受晚餐之后，人们拿到了制作精美的校庆特刊，这是中文学校为大家准备的一份丰盛的精神食粮。

庆典和演出从七点十五分开始，由在波士顿地区享有声望的主持人沈心焯和我校毕业生、高中生志

愿者康原主持。近千人的礼堂座无虚席。在校长　燕妮的欢迎词之后，大家一起欣赏了十五分钟的校庆专题片《艾克顿中文学校——我们社区的家园》。专题片是艾克顿中文学校五年历史和现状的浓缩，是中文学校的一个精彩缩影，它烘托了浓烈的“热爱中文学校”的主题。在特邀嘉宾发言之后，颁奖仪式和文艺演出穿插进行。在歌声和掌声中，我们把奖品和荣誉献给了五年来为中文学校的诞生和发展做出了杰出贡献的志愿者们。六个奖项，近七十名获奖人，他们带着阳光灿烂的微笑，把甜蜜幸福和骄傲留在了舞台上，留在了大家的心里。一曲优美的《鲜花献给你》中，一群天真可爱的学生们把一束束美丽的鲜花献给了五、六十位现任老师们。“鲜花曾告诉我你怎样走过，大地知道你心中的每一个角落。甜蜜的梦啊谁都不会错过，终于迎来今天这欢聚时刻。”这首《同一首歌》在礼堂里多次回荡，让人思绪起伏，回味无穷。

十五个文艺节目着眼于展现中文学校学生和家长们的风采。同时我们还特邀了活跃在波士顿地区享有声望的喜洋洋小乐队、中国舞蹈团体乐舞族和天使舞蹈团。舞台灯光与极富创意的背景设计相辉映。经验丰富的主持人沈心焯将节目与中文学校的发展和校庆活动环环相扣，如行云流水般自然。心焯稳重、康原甜美，在他们的主持下，盛大的颁奖和演出热烈而优雅地进行，观众掌声如潮。

喜洋洋小乐队带来了热情激昂、技艺精湛的《喜洋洋》和《翻身的日子》。民乐班的学生们表演了《掀起你的盖头来》和《金蛇狂舞》。九位家长具有专业水准的歌舞《红红的日子》唱出了对生活的激情和喜悦，跳出了欢庆和青春洋溢。三位唱歌班小朋友们的《春天在哪里》稚气可爱，纯净的童音分合

自如，有如天籁之音。

中文第二外语班的“小老外”们的诗朗颂念得字正音准，歌唱得响亮腔圆， 我们的中文老师们可下了大功夫。武术老师李凯文（高中十年级）习武八年，在中文学校任职五年，拳脚和刀棒都很见功夫，据说去年夏天去了李连杰的母校得真传。中文学校舞蹈班和碧云舞蹈队的 5－6 岁天真烂漫的孩子们表演了《西湖水》、穿着绿衣红兜的 5－8 岁的孩子们用红扇子舞出了《好日子》，阿娜多姿的少女们献上了美丽轻柔的《斗笠舞》。天使舞蹈团的朝鲜舞《长鼓舞》色彩缤纷、击鼓起舞、美仑美奂。乐舞族的《飞鬃马》刚柔相济、英姿飒爽。交谊舞班的《蓝色的探戈》舞步平缓、舞姿优美。女声小合唱《回娘家》歌声表演俱佳、诙谐俏丽；男声小合唱《远航》激情昂扬、深情饱满。近百人的大合唱《America, the Beautiful》和《去一个美丽的地方》将晚会推向高潮。

九点四十分，校庆活动委员会的主要参与者和演员们一起登台谢幕，与合唱团同唱颁奖主题曲《同一首歌》：“水千条山万座我们曾走过，每一次相逢和笑脸都彼此铭刻，在阳光灿烂欢乐的日子里，我们手拉手啊想说的太多”。庆典及演出活动在深情悠扬的歌声中拉下了帷幕。人们相互祝贺，欣慰之情溢于言表。

艾克顿中文学校成立于 2003 年 2 月 9 日，现开设从学前班到九年级共 30 个中文语言班，包括 4 个程度的中文第二外语班和 25 门文化课。学生人数从建校时的 200 多人增加到近 600 人，共有中文教师 60 多人。中文学校的诞生和发展凝聚了无数热心人们的心血和汗水。它所取得的成绩、现在以及今后的发展都需要大量志愿者们的投入。这次五周年校庆活动是艾克顿中文学校历史上规模最大、涉及面最广的一次群众运动。它牵动了无数为中文学校的诞生和发展无私奉献的志愿者们的心灵，是对年轻的艾克顿中文学校的一次新的考验。

校董事会于 2007 年 9 月批准了五周年校庆的提议，并授权校长全面负责组织开展这项工作。11 月 18 日，校庆组委会预备会议顺利召开。12 月 2 日，五周年校庆组委会正式成立，成为全面负责校庆工作的组织机构，包括庆典、校庆特刊、校庆专题片、文艺演出、募捐、宣传外联、聚餐安全七个分组。二十多名成员由新老校行政人员、新老董事会成员和文化课老师组成。第一任校长陈鸿祥和现任校长　燕妮一起负责总体协调工作，第五任校长刘玉明负责这次活动的财务工作。校庆的宗旨旗帜鲜明：“总结历史、感谢社区、展望未来”。各小组分工明确，组委会全体工作人员的目光都投向了同一个日子 ——

2008 年 3 月 1 日，并以此为中心采用以点带面的形式全方位开展工作。

庆典小组由副校长刘汉兰负责，成员包括在中文学校工作了四年半的前教务主任简建华，现任教务主任史建英，曾担任过家长会主席、校长、董事会长的刘玉明，陈鸿祥和　燕妮。庆典小组的任务是确定颁奖的形式、奖项、奖品、受奖人名单、讲话人名单以及和文艺演出小组的协调工作。艾克顿中文学校是靠志愿者运作的非盈利性机构，以教学为主，并以传承和弘扬中华文化为己任，因此所设奖项主要以老师和学生为主体，体现“感谢社区”的校庆宗旨。评奖标准基本以量化（时间）为原则，力求公正、合理；尽可能全面地表彰五年来为中文学校做出了贡献的志愿者们。庆典小组最后确定了六个奖项：“杰出先锋奖”、“持之以恒园丁奖”、“持之以恒学生奖”、“毕业生回报母校贡献奖”、“长期服务管理人员奖”和“优秀志愿者奖”，共表彰了八十多位学生，近七十名老师、管理人员和志愿者。同时庆典小组还安排了全体老师上台接受学生们的鲜花，接受艾克顿中文学校全体管理人员、家长和学生们对他们辛勤劳动和无私奉献的感激和崇敬之情。

在经费有限的情况下，庆典小组在对奖品的选择上付出了极大的爱心和苦心。每份奖品除了有艾克顿中文学校的 Logo 和五周年校庆的标志外，还配上了精美的包装和奖状，礼虽轻情却重。总务主任邓育红在买奖品、包装奖品上做了大量辛苦细致的工作。同时，选奖状、设计奖状和印奖状的工作得到了其它小组的积极支持。史建英、副教务主任叶红和文化课主任左国英还组织老师们展出学生们的作品。老师们还负责校庆当日的三个学生奖台和给每位学生分发礼品袋的任务。建英感慨地说：“我们学校老师的素质真是很高。他们都很愿意帮忙也很投入，是我们坚强的后盾。”

校庆专刊由第四任校长、现任校刊主编袁力负责。他与任职四年的原校刊主编陆青搭挡，不仅负责特刊的组稿、审读、编排、装帧工作，还负责校庆宣传画的制作，舞台布景设计、校庆专题片 DVD 的封面设计等。特刊里有总观有分述，有史料有感想，有数据有名单，还包括了光荣榜和校庆贺信。袁力优秀的艺术才能和精湛的制作（编辑）杂志的能力在工作中发挥得淋漓精致。他的作品专业水准很高，而最难得的是他对重任的欣然接受、踏实苦干的精神以及对其他小组的强有力的支持。陆青负责学校大事记的写作和特刊的编辑校对工作，同时还负责设计了家长及贵宾邀请函、节目单以及参与捐款小组的工作。

制作中文学校校庆专题片是一次全新的尝试，难度较大。负责制作专题片的是中文学校的新星、现任校刊编辑李伟。专题片的撰稿由　燕妮主笔、袁力编辑而成。解说由沈心焯担任。心焯字正腔圆而有磁力的声音将解说词演绎得尽善尽美。他谦虚的肺腑之言感人至深：“中文学校的大事我帮不上忙，这点小事包在我身上”。李伟从去年开始在中文学校的各类活动中摄影摄像，很快在社区脱颖而出。专题片制作需要对五年来的图片历史资料作一个总结，而这方面的材料并不齐备，因此李伟肩负起大量的摄影、摄像工作。同时还负责技术难度较大的制作工作，并最终画面和解说词相结合。校庆专题片成为校庆的另一个亮点，它与特刊相媲美，成为可以代表艾克顿中文学校的珍贵资料和亮丽礼物。校庆晚会上，李伟用相机记录下一幕幕绚丽的场景；校庆结束之后，他又将庆典和演出的录像制作成 DVD, 这将是中文学校值得保存的又一分宝贵资料。

校庆当日的庆典及文艺表演是整个校庆的聚焦点，它是对中文学校组织大型活动的考验和检验。因为涉及面宽而广，因此动用了四位公认的具有舞台组织管理经验的精英人才。她们是资深文化课老师朱碧云和王泽鸣，董事会成员刘阳以及现任文化课主任左国英。碧云在中文学校一直担任舞蹈老师、是中文学校的艺术顾问。这次她担任校庆艺术总监的职务，负责组织节目和联络其他文艺团体，并确保了节目的高质量。泽鸣是中文学校文化课最早的组织者和第一任校长助理，同时建校以来她一直担任健美操

班的老师。这次校庆她勇挑后台总管的重任，召集了一批精英，分兵六路，将复杂的颁奖和表演打点得有条不紊。任亚平和王慧负责舞台布置。袁力富有想象力的设计让这两位巧手才女苦干了两天两夜，一针一线绣出了梦幻的布景。刘相海总负责装台、拆台。王慧负责催场，据说中文学校五年来大大小小的演出，王慧一次不拉地担任催场工作。满霞和高慧勤负责安排奖品的次序。礼仪小组由八年级学生马汝佳负责。刘阳是中文学校资深老师，并任校董事成员多年，她去年曾出任中文学校组织的“艾克顿中国民族舞蹈音乐之夜”大型演出的总指挥。她考虑问题细致周全。这次校庆她担任演出小组和庆典小组之间的协调工作，提出了庆典与演出交叉进行的“奥斯卡” 方案，同时安排了独具匠心的献花仪式和演出细节。校庆活动的当日，她与马燕负责灯光音响工作。国英这次担任前台总管一职。她与聂笑意和王倚宁负责安排领奖人和演员的位置、特邀嘉宾的接待等。四位女将各尽其责、相互配合协调，她们和志愿者们一起献给了艾克顿中文学校社区一个难忘的五周年校庆之夜。

校庆当日还有一个大规模的群众运动，那就是聚餐和安全工作。安排超过六百多人的聚餐是一件很大的工程。这一重担落在了家长会主席李福根身上。福根与富有组织中文学校家长活动经验的罗崑以及第三任校长、现讲座委员会负责人李劲冬组成三人小组负责此项工作。他们尝试了盒饭和中西餐结合的套餐形式。组织了一支二十多人的家长志愿队热热闹闹、井然有序地负责分发工作。聚餐让校庆的节日气氛异常浓烈，大伙儿高高兴兴地吃了一个中文学校的校庆团年饭。

俗话说“人心齐泰山移”。家长们的积极参与是中文学校健康发展的保障。家长吴燕开了为校庆捐款的先河。她说：“你们组织校庆很辛苦，我们捐点款是应该的，希望我的行为可以带动其他的家长”。话说得很简单，却暖进了我们心里。吴燕及其他众多家长的举动，改写了以刘相海为首的募捐小组以往只有公司捐款的历史，体现了家长对中文学校活动的关切与参与。相海是中文学校的第一任文化课主任和前董事会成员。在他和刘玉明、陆青的努力下，捐款活动得到了热心家长的强烈支持，捐款额比计划超出了一倍。同时，捐款小组还组织了校庆纪念品和校庆专题片的义卖活动，得到了广大家长的热情响应。

艾克顿中文学校建校五年来扎根于社区、服务于社区，得到了主流社会的一致好评。这次校庆活动除了艾克顿－博思宝路学区学监 Bill Ryan 先生的贺信外，美国国会众议员 Niki Tsongas 和麻州州长 Deval Patrick 也都发来贺信。同时麻州参众两院联合决议表彰艾克顿中文学校五年来对社区的杰出贡献。艾克顿镇教育和行政部门多位负责人也来参加了我们的校庆活动。牛顿中文学校的校长刘希纯和董事会长王卫东参加了庆典，世纪中文学校校长陈磊亲自送来了贺礼，剑桥中文学校校长陶凯对我们的校庆表示了祝贺。这些外联宣传工作凝聚了以陈鸿祥负责的外联宣传小组的辛苦努力，他们是校董事会成员孔轩、Dick Calandrella、前校董事会成员 Virginia Ross-Taylor 以及　燕妮。

人们常说艾克顿中文学校人才济济，这话还真不假。这次校庆活动正是聚集了这样一批优秀的人才。除了自身良好的素质和能力之外，他们最大的特点是有为了中文学校而“衣带渐宽终不悔”的无私奉献精神，和为了实现校庆宗旨的踏实苦干精神。大家求同存异，精诚团结，他们付出了努力和劳动、付出了爱心和热情，这几个月的艰苦工作成为艾克顿中文学校历史上新的传奇。他们辛勤的汗水带给了艾克顿社区一个热热闹闹喜气洋洋的节日，一个在中文学校历史上闪亮的日子。

校庆委员会的全体工作人员和为之努力奋斗过的志愿者们将永远不会忘记这个日子，艾克顿中文学校社区将永远记取这个日子，它将和艾克顿中文学校历史上其它亮丽的日子一起在人们的心空闪亮。

热心的家长们，请您们加入到和我们同行的路上，让我们一起努力，建设好我们社区共同的家园——艾克顿中文学校。在今后五年以及更长的未来里，让我们拥有更多平凡而闪亮的日子。

艾克顿中文学校
五周年校庆总结会

袁力

艾克顿中文学校五周年校庆圆满结束后，3 月 14 日晚，校庆组织委员会召开了一个总结会，对校庆筹备和庆典晚会各方面工作进行综合评述。

除了因故未能出席的成员外，大多数组织委员会成员参加了总结会，包括陈鸿祥、 燕妮、简建华、孔轩、李伟、刘汉兰、陆青、罗崑、刘阳、刘玉明、史建英、王泽鸣、袁力和朱碧云。

校庆总协调人 燕妮和陈鸿祥认为，此次五周年校庆活动非常成功，完全达到了“总结历史、感谢社区、展望未来”的预定目标。组织委员会的各成员紧密合作，无私奉献，以几个月时间里的大量复杂、繁重和创造性的工作，促成了校庆庆典的圆满成功，其间整理出的校史档案以及记录艾克顿中文学校五年发展的专题片 DVD，成为学校很有价值的重要档案资料。

组织委员会庆典、校庆特刊、校庆专题片、文艺演出、募捐、宣传外联、聚餐安全七个分组的成员也分别进行了总结。

庆典分组在广泛地征求意见的基础上，经过深入细致的讨论，确定了旨在表彰为中文学校无私奉献的长期服务教师、优秀志愿者和长期服务管理人员等六个奖项。

校庆专刊收录了中文学校家长会、董事会、校长、校行政成员、教师和学生的文章，从各自不同的角度记录了他们眼中的中文学校，以及中文学校令人印象深刻的人和事；收录了兄弟中文学校和其他机构发来的贺信；专刊中还特别收录了学校大事记，教师名册，家长会、讲座委员会、董事会和校行政的完整名册，中文和文化课程、学生和教师人数变化的历史数据，以及此次评选出的各奖项获得者名单。组织委员会、教师、校行政人员花费了很多心血整理出的校史和名册，是中文学校建校五年来最为完整的档案资料。

专业水准的校庆专题片的制作过程中，专题片负责人李伟除亲自摄录学校的影像和照片资料外，还收到了大量来自家长和老师的照片和报纸资料。 燕妮、袁力为专题片撰稿,沈心焯为解说词配音。由于这个高质量的校庆专题片，李伟被大家一致尊称为“李艺谋”。

文艺演出是校庆的重头戏，晚会上精彩的节目和台下热烈的掌声是对演出分组辛勤劳动的最大肯定，细致而严谨的演出安排也保证了在演出节目进行中穿插颁奖仪式这个广受好评的尝试的成功。

募捐分组感谢捐款的家长、公司和个人，也感谢来自组内组外的全力支持。分组通过募捐和DVD、校庆纪念品的义卖筹得款项用于校庆活动。

在宣传外联分组的努力下，艾克顿中文学校的校庆活动受到了广泛的关注，学校收到了来自世纪中文学校、国会议员、州议会、州长和Acton−Boxborough学区学监的贺信，校庆当天，有20名特邀嘉宾出席了庆典演出，艾克顿Town Selectman Mr. Hunter、学监Mr. Ryan和州议员Mr. Eldridge分别致词。

聚餐安全分组担负着数百人的聚会用餐和庆典晚会的秩序维持工作，分组用他们的精心组织和数十位志愿者的鼎力相助，把聚餐办成了一个亲朋相聚、老少同乐的欢乐大party。

五周年校庆活动以其圆满的庆典和丰硕的成果,在艾克顿中文学校历史上写下了浓墨重彩的一笔。

Focus on FCC

Communication between School and WFCC Parents

--Judy Holmes

We have been involved with ACLS or 5 years now, and have just recently discovered something new about the school. My children have enrolled in Chinese Martial Arts and their class takes place in the big gym. Up to this point we had taken language, keyboard and brush painting, which all took place in a classroom, and were primarily cerebral pursuits. Each of these classes was interesting and fun, and has left a lasting impression.

The gym is a different kind of experience. The energy is high, everyone is moving, whistles blow, and kids run, jump, kick and throw. I can watch my kids practice martial arts, or follow a basketball game, or try to decide who's behind the protective mask in the fencing class. The adjoining gym also bustles with the activity of Chinese dance instruction and the rapid fire ping pong class.

The gym, and culture classes in general, give all ACLS children a chance to learn, and just as importantly, to play together. I know that some CSL and FCC families are already happily involved in culture classes. You may be as surprised, and delighted, as I was if you check out the culture classes next fall.

谢谢你，我的孩子

王晓鹂

又是人间四月天。

很自然的想起一首诗——《你是人间的四月天：一句爱的赞颂》。那是才女林徽音在上个世纪三十年代，写给长子的一首诗。吟诵的，是身为人母的喜悦，是对孩子由衷的赞美。诗里说：

“我说你是人间的四月天；
笑音点亮了四面风；轻灵
在春的广艳中交舞着变。

你是四月早天里的云烟，
黄昏吹着风的软，星子在
无意中闪，细雨点洒在花前。

那轻，那娉婷，你是，鲜妍
百花的冠冕你戴着，你是
天真，庄严，你是夜夜的月圆。

雪化后那片鹅黄，你像；新鲜
初放芽的绿，你是；柔嫩喜悦
水光浮动着你梦期待中白莲。

你是一树一树的花开，是燕
在梁间呢喃，——你是爱，是暖，
是希望，你是人间的四月天！”

我不是才女，也不是诗人，可是，我的孩子，我也要谢谢你。谢谢你让我的生命充满了意义，谢谢你给了我生活的热情，谢谢你在孤独的时候陪伴我，把你的快乐分给我，把你的信任交给我，谢谢你。

谢谢你，我的孩子，是你让我有了一颗感恩的心。两年前你还小，以为眼中的一切都和你一样，是有生命的，是你的朋友。每次离开游乐场，你都会热情而认真地对那个场地说再见，你不厌其烦地，一个一个指名道姓地说：“再见板凳，再见秋千，再见滑梯，再见跷跷板，再见木马，再见方向盘，再见木琴，再见小厨房，再见沙漏，再见吊桥，再见攀岩，再见软梯·····”既便是脚下的沙地和四周的草地，你都要挥着小手，笑嘻嘻地说再见，约好明天再来玩。你总是那么快乐，一只蚂蚁，一颗石子，一片羽毛，几瓣落花，一粒塑料珠，一截绳子，一个空瓶子，一方鞋盒，一枚扣子，甚至，落在泥里的半片儿有图画的纸，都是你的玩具，都能

让你开怀大笑，充满了惊喜地给我献宝。你拥有的明明是那么简单，可你是那么满足，满足于你简单的拥有。于是，我知道了，只有怀着感恩的心，即使生活是简单的，日子是平淡的，也会洋溢着快乐。

谢谢你，我的孩子，是你让我学会了如何敞开心扉。你总是毫不吝啬地把你的爱、你的赞美、你的肯定送给每一个人。每天每天，你都会一遍又一遍对我说："妈妈，我爱你。"你会对爸爸说："爸爸做的西红柿汤汤太好吃了，香得直流口水！"其实啊，那是因为你病了三天，几乎水米不进。可你坚持认为是爸爸的西红柿汤好吃，所以，你的病才好了。你不知道，那是你爸爸第一次下厨做汤呢。你会牵着第一次一起玩的小朋友的手，一本正经地介绍给我："妈妈，这是我的朋友。"那时候，你也许连人家的姓名都不知道。每天离开幼儿园，你都会给你的老师和同学一个hug，若是渡了一个短假，第一天去学校时，你必定会对你的老师说："老师，我爱你。我好想你啊！"外出买东西、散步、玩耍，你总会笑嘻嘻地对陌生人打招呼，时不时跟人家攀谈几句。不管你跟我们去哪个朋友家，你都会讨来纸笔，画画给她们，然后认真地说："阿姨，这是送给你的画。"这个情人节的前一天，你郑重其事地给你的老师和同学做卡片，用了一叠彩色的手工纸，请我帮忙剪成一颗颗大大的心，然后，一笔一划地写上每个人的名字和贺辞。你不用我帮忙，自己花了半个晚上，手写得酸了又酸，终于完成了那些卡片，也学会了写"我爱你"和"I LOVE YOU"。因此，我学着你的样儿，渐渐改变了东方人的传统习惯，不再把爱、关心、赞美、和肯定藏在心里。我的生活因为这些话而更加温暖，也结识了越来越多的朋友。

谢谢你，我的孩子，是你让我明白要珍惜自己。那天，国内一个亲戚去世了。我们谈论着那件事，忽略了你在一旁吃饭。晚上睡觉前，你忽然问我："妈妈，什么是去世。"我没明白你的心思，只是就事论事，简单地解释道："去世就是死了呀。""什么是死了？"你追问。"死了就是再也见不到了。"你沉默了半晌。我以为你睡着了。可是，你又出声问："妈妈，你也会去世吗？"我愣了一下，半开玩笑道："当然啊，妈妈也会去世的。所有的动物都会去世的。小松鼠啊，小鸟啊，小兔·····"你急了，没等我说完，抢着说："我不要你去世。我不要你去世！"你紧紧地抓住了我的手，你的声音带着哭腔。"不会的，妈妈年轻的很，要过很久很久才会去世。那时候，你就跟妈妈现在一样大了。"我安慰着你。"不要，很久很久也不要！"你哭出声来，"我不要你去世，我要一直一直跟你在一起。"你哭得哽咽，我鼻子也酸了，只好轻轻拍着你的胳膊，一遍又一遍地保证着："好，妈妈不去世，妈妈一直一直跟你在一起。"可是，那个晚上，过了很久你才入睡。第二天，去幼儿园的路上，不巧一只松鼠被车压死了。

你偏看见了，对我说：“妈妈，一只松鼠去世了。她的宝宝肯定很伤心。”我再次向你保证：“妈妈会一直一直跟你在一起。”我的孩子，我不是在敷衍你，我是真的在向你保证，要善待自己，珍惜自己。我不要减肥饿肚子，要正经吃午饭，累了要休息，要多锻炼，要去参加一个舞蹈班。我要让自己健健康康地活着，陪你长大，陪你走过以后的岁月，不会让你成为一只伤心的小松鼠。

谢谢你，我的孩子，是你为我捡回了重归童真世界的钥匙。我曾有过和你一样的年纪，生活在和你的世界一样美好的世界里。可是，长大后，我丢了那把钥匙，再也回不去那片童真。是你，我的孩子，是你帮我找回了那把钥匙。那天，你画了一幅画，黑黑的火焰燃烧着。我嘲笑你：“火是红的呀，你怎么画成了黑色？！”你笑着对我说：“火烧焦了呀！”哦，火烧焦了。看，我已经没有了你所拥有的想象力，只是习惯地认为火是红的。又一次，你画了许多小桥样的东西，每个都是不同的颜色。我问你那是什么，你说是彩虹。“彩虹有几种颜色？”“七种啊。”“那你的彩虹怎么只有两三种颜色，还都那么小？彩虹很大很大的，你忘了吗？”这一次，我循循善诱。“对啊，这是彩虹宝宝啊，颜色还没长出来呢。”看，我又错了，我不知道彩虹会有宝宝，而且，彩虹的颜色是长出来的。呵呵。今天，你兴冲冲地拿了画来给我看，一个半圆，墨绿底子，棕色画面，里面点了很多黑点儿。我琢磨半晌，猜道：“这是·····西瓜？”你笑了，一幅英雄所见略同的样子。“可是，”我小心翼翼地问：“西瓜的瓜瓤不是红色的吗？”“当然啦！”你得意地点着头，一副你好傻的样子，“这个西瓜坏了呀！你不知道西瓜坏了吗？”啊，我不知道。我只知道西瓜坏了不能吃，我不知道西瓜坏了是棕色的。是你啊，我的孩子。因为你，孙悟空可以和白雪公主一起办 Party，美人鱼和哪吒是好朋友，稻草人的帽子借给了小熊维尼，白骨精是恐龙的化石变的，曹冲称的大象是《冰河世纪》里的那只·····于是啊，你成了 Princess Rose，我是全世界的 Queen。我们的家变成了古老的城堡，你的纸盒子里藏满了精美的 treasure，我的铅笔是雪精灵的魔棒，爸爸的鞋子是皮特·潘的航船——我终于回到了童真的世界，那个世界是如此的简单而美好。

谢谢你，我的孩子。你是那么美好，那么纯真，那么热情，那么活跃，正如林徽音所说，这世间一切美好的都是你——那春风，那微云，那细雨，那娇花，那圆月，那嫩草，那燕儿，那温暖，那希望，那爱·····一切的一切，都是因你而鲜明，生动，充满活力。是你让我淡了背井离乡的愁，是你让我在异国他乡坚强地生活，是你让我的存在变得重要，是你让我的心充满了幸福与快乐。

是的，我的孩子，明天，等你一睁开睡眼，我就要对你说：谢谢你！

周沫

尧、舜、禹的传说

在黄帝炎帝之后，又出现了另外三位备受儒墨两大学派推崇的古帝， --尧、舜、禹。 这三位古帝在品质和才智上都是非凡绝伦。 在他们在位的期间，也为天下作了很多杰出的贡献。

据传说，尧出生在伊祁山现在又被称作尧山。尧是黄帝的曾孙帝的儿子。

帝去世后，尧的长兄挚继承其帝位，在尧十五岁时封为唐侯，他在唐地与百姓同甘共苦，发展农业，妥善处理各类政务，把唐地治理得井井有条，不仅受到百姓的拥戴，而且得到不少部族首领的赞许。可是挚却没什么突出的政绩 。在挚九年，挚将帝位禅于尧.初封于唐，即以唐为朝代号, 这是我国历史上第一个朝代号, 后人称其为唐尧。

在尧当政初期，因为天文历法并不存在, 导致农业生产的弛懈。尧召集了掌握天文的专业人员根据天气测定了四季。 将日月交替定为一日，将月亮一周期定为一月, 太阳一周期定为一年。这就是中国最早的历法，也是农历的雏形。在尧当政期间，他的生活非常俭朴。他住茅草屋，吃糙米饭，喝野菜汤，

穿粗布衣履， 不到破烂不换。而且尧非常是注意百姓们的意见 。老百姓们可以随时击鼓柬言。尧建立国家政治制度更加利于国家的统一管理。 这个较为系统的政治制度成为了中国进入奴隶制社会的基础。

尧年老时到处寻访继任的贤者。发现舜这个人。舜很孝顺。传说舜的父亲是个妄作妄为之途。舜的生母早早就亡过了。舜的父亲又娶了一个为人不知礼仪继母。舜的弟弟性子很傲慢。他们三个常常想要谋害舜。让舜修补谷仓仓顶时，从谷仓下纵火，舜手持两个斗笠跳下逃脱。让舜掘井，却下土填井。舜事后不嫉恨，以为父亲、母亲、弟弟这样对待自己都是自己侍奉不得法。还是对一直处心积虑的想要迫害他的父亲和继母孝顺，对弟弟慈爱。尧把两个女儿嫁于舜观察他在内的品性。 让他的九男考察舜的在外处事品行。又让能人试验他的才能。最后让他受烈风骤雨和虎狼虫蛇考验。舜逐一通过了考验后尧便把国君之位让给舜, 成为历代贤君之美谈。

舜在位 48 年，在其执政期间天下太平，风调雨顺，五谷丰登。舜死后，禹继任帝位。

在尧还在位的时候，黄河流域就经常发生大的水灾。由四方部落的首领推荐派鲧去治水。鲧花了九年的时间，还是没有能够把洪水治服，因为他只懂得水来土掩，造堤筑坝，结果洪水冲塌了堤坝，水灾反而闹得更凶了。尧因为鲧办事不力就把鲧杀了， 让鲧的儿子禹来治水。禹改变了他父亲的做法，用开渠排水、疏通河道的办法，把洪水引到大海中去。他和老百姓一起劳动，戴着箬帽，拿着锹子，带头挖土、挑土，累得磨光了小腿上的毛。传说禹新婚不久，为了治水，到处奔波，三次经过自己的家门，都没有进去。有一次，他妻子涂山氏生下了儿子启，婴儿正在哇哇地哭，禹在门外经过，听见哭声，也忍着真心没进去探望。禹的吃苦耐劳的精神会永远被炎黄子孙所称颂。经过十三年的艰苦劳动，终于把洪水引到大海里去，农业的生产又得到了发展。禹因治水有。被大家推举为舜的助手。

答案：大卫说他叔叔的孔雀十分美丽，可是他忘记了只有公孔雀才有鲜艳的羽毛。所以，那么漂亮的孔雀是不可能下蛋的！

Good School Realty, INC.

124 Main Street, Acton Tel: 978.264.0900

Acton: 24 Beth Circle, Acton. 2 bedrooms, 1.5 bath, 1400 sf. Sought-after Beth Circle townhouses in north Acton. This well maintained complex of 21 units are all owner-occupied. The unit has the best unit placement in the complex. It features new kitchen, newer hardwood floors and a finished basement. Easy commuter location. Walk to parks & shops. Move-in condition. Offer at **$309k**.

Acton: 6 Houghton Lane, Acton. Best deal in town, well below assessed value. **1**. Cul-de-Sac nice family neighborhood. **2**. Steps to schools & W. Acton Village. Easy commute to train, R2 & I495. **3.** Almost like new interior & exterior, totally renovated top to bottom in 2004: new baths, gourmet kitchen w/ top quality granite countertop & stainless steel appliances, hardwood floors, roof, septic, french drain, new central heating, central cooling & hot water systems. Former police chief residence. Only **$500k**!

Bedford: Bedford single family rental. 3 bedrooms. Fenced yard. Walk to Alewife T-buses. **$1800/month**.

杂谈天下

总统大选面面观 超级党代表

瓜农

2025。一个乍看起来毫无意义的数字。忧国忧民的人会说：2025 年？全球变暖、曼哈顿被淹没的日子？这个答案比较有想象力，但是离现实比较远。现实的情况是，你要是有机会问一问希拉里或奥巴马，或者因为他们正在打嘴仗忙不过来，只好问他们的竞选班子，瓜农保证他们会脱口而出正确答案，磕巴都不打一个：这是得到民主党提名至少要拿到的选举人票数。然后你可以跟他们一起朗诵接下来的话，保证一个字都不会错：“请投希拉里（或奥巴马）一票！”

共和党参选人麦凯恩已经成为事实上的共和党提名候选人，歇在一边养精蓄锐、以便应付将来几个月的疲劳战的同时，隔三差五的出席一些竞选活动，间或还能挤出睡觉的时间到伊拉克溜达一圈，学习伊拉克人民的民主经验。与此相反，民主党这边希拉里和奥巴马阵营正陷入苦战。这两个“非主流”的参选人（说非主流是指如果他们中的任何一人当选，都打破了美国自建国以来总统均为男性白人的传统），在经济政策、国际政策等方面大同小异，但两人的风格可以说南辕北辙：希拉里老谋深算，奥巴马热情洋溢；希拉里清晰明了，面面俱到，奥巴马慷慨激昂，直指人心；希拉里借助丈夫的影响力在华盛顿政治圈里有广泛的人脉，奥巴马凭借其出色的口才和个人魅力在富裕中产阶级、年轻人和黑人中有巨大的号召力。按以往的经验，民众心目中有一个大致的总统标准，跟这个标准相差太多、太过标新立异的参选人必定走不远，在几个月的初选阶段就会在民众越来越大的嘘声中灰溜溜地走人。但时至今日，希拉里和奥巴马仍然斗得难解难分，各自都拥有坚定的支持者，初选票两人几乎平分秋色，民意调查显示他们在剩余的几个州的得票仍难分高下，谁都没有出局的迹象，也都声称决不退出。瓜农听过几场两人电视辩论的转播，两人的气势确实是旗鼓相当，作为听众，很难立即作出定论选谁不选谁。

这种局面持续下去，结局几乎是肯定的，那就是希拉里和奥巴马谁都拿不到决定胜负的 2025 张初选票。咋办呢？干脆两人都上场，跟麦凯恩斗一回三国演义？老麦肯定不干，全国人民也不答应。要么两人组成正副总统搭档，合力出击？民主党选民巴不得推出这么一对梦幻组合，大选时一定能打得老麦满地找牙（也许不用满地找，本来就不多）。遗憾的是两人谁都不是省油的灯，都放出话来：搭档可以，但我得是正头。这话说了跟没说一样，要能都是正头，还用得着你们俩在这儿死磕？硬是把广大民主党人民的好心当成了驴肝肺。

有人就要问了，你们俩就这么抗着，谁也不服谁，但事情总得有一个解决办法吧？难不成要民主党竞选总部声明：我们推选不出候选人，老麦你就便宜行事吧？情况还没有这么悲观，这个僵局会被打破

的，因为民主党还有 794 名超级党代表。

所谓的“超级党代表”，是相对于经初选投票产生的代表（选举人）来说的。他们是不经过选举，而是经党内一套复杂的资格认证而产生的代表，包括州长、参众议员、政府官员、党内高级官员和前总统副总统等，中心思想和出发点就是要体现党内大佬们在选举中的地位和作用。占到总选举人数将近 20%的超级党代表都是民主党内的精英分子，一般来说对选举局势有比普通选民更深刻的理解，更关注所推选候选人在大选中的成功率。

对希拉里和奥巴马来说，既然靠初选拿到足够选举人票、从而取得党内提名已经几乎不可能，那明摆着，争取尽可能多的超级党代表的支持就成了战胜对手的唯一法宝。希拉里当了八年的第一夫人和六年的参议员，长期泡在华盛顿政治圈里，加上丈夫克林顿的各种关系，在争取超级党代表的潜力方面相比刚踏入政坛的奥巴马有很大的优势。按理说希拉里应该早就稳坐了钓鱼台，大把的超级党代表收在旗下。但人算不如天算，到目前为止希拉里得到 277 名超级党代表的支持，奥巴马拿到 233 个，情况对希拉里并不特别有利，俩人还是在死磕。

造成这个令希大妈抓狂的局面的原因其实很简单，奥帅哥在初选中受到选民的大力追捧。超级党代表本身也是民选产生，虽然他们可以独立投某一参选人的票，但出于对自己政治前途的考虑，他们也要尊重选民对参选人的意见，而不太可能大规模违背民意，一边倒地投进希拉里阵营。

使事情越发复杂的是，超级党代表更注重候选人在大选中击败对手的把握。换句话来说就是，在超级党代表看来，什么受希大妈的眼泪感动拉，被奥帅哥的微笑雷倒拉，咱不吃那一套。咱要作精确分析，算下来谁在大选中更有希望打败老麦、夺回白宫宝座，我就推选谁。一切为了竞选，甭整那没用的。

情况错综复杂起来，今年在民主党大会上定会好戏连台。

民主选举是人类文明进步的一个标志，民主政治也是迄今为止所发明的政治制度中最为公平的一种。但把选举进行到如此勾心斗角的地步，也让人怀疑在追求制度完美的过程中，人们是否淡忘了人性的智慧和理性的光辉。

在华盛顿 DC 的国会大厦里，悬挂着一幅巨幅油画，记录了独立战争结束后，大陆军总司令华盛顿将军向刚成立的议会交出军权的场景。历史记载，华盛顿向议员们鞠躬，并与议长有一段简短而意味深长的对话：

华盛顿：“现在，我已经完成了赋予我的使命，我将退出这个伟大的舞台，并且向尊严的国会告别。在它的命令之下，我奋战已久。我谨在此交出委任并辞去我所有的公职。”

议长：“你在这块新的土地上捍卫了自由的理念，为受伤害和被压迫的人们树立了典范。你将带着同胞们的祝福退出这个伟大的舞台。但是，你的道德力量并没有随着你的军职一起消失，它将激励子孙后代。”

现在距彼时已经过去了 200 多年，人心已经不古，或者说已经与时俱进了，但先贤们圣徒般的理想主义精神和道德力量，仍然激动人心。

东张西望

Water

Wendy Chen

"Muddy water, let stand—becomes clear." -Lao Tzu

I dream of water. Of smooth, dark expanses—like liquid fear engulfing me. Sometimes I'm alone. Other times there are whales with large grooved tails that push the current, rippling, against me. It's not that I am particularly fond of water. In fact, swimming is a fear of mine. Perhaps that is why I'm always struggling to stay afloat—trying to keep my head above the waves. But many times I falter and slip under.

It's chaotic at first, but underneath the torrential spray is peace and stillness. Everything glides by only as it can underwater. Yet there is a terror in me at that immense, hungering quiet, for I'm afraid of being consumed.

But it's beautiful underwater. Dark, and yet everything has a glow, a soft shimmer as shifting rays of light bring illumination. A random, quick illumination revealing patches of ghostly sand and thin strands of disintegrating green. But I forever struggle, and struggle into a surface of wakefulness.

And then, later, in a wide-awake reflection, regret a little for the desperate ascension. For all the unseen images.

But they will come with other dreams, in other times.

浊以静之徐清

陈鸿祥

"浊以静之徐清"摘自老子《道德经》第十五章。雯蒂的理解很有意思，可是不好翻成中文，我只好谈谈自己对此语的粗浅理解。

原文是描述善于修道之高人的："古之善为道者，微妙玄通，深不可识。… 孰能浊以静之徐清，孰能安以动之徐生。保此道者不欲盈，夫维不盈，故能蔽而新成。"大意是："古时候善于修道的人，微妙深奥又通达，不是一般人可以理解的。… 谁能让那浑浊动荡的水归于宁静，慢慢变得清澈？谁能让安静变动起来，慢慢显出生机？保持这个"道"的人不会自满，正因为他不自满，所以能够去旧更新。"

"道，可道，非恒道。" 道之玄妙精深，非一般人可得。得"道"之士的人格修养和心理素质，远远超出一般人所能理解的水平。清静无为的表面，蕴含着极富创造性内心活动。即静极而动、动极而静，这种良好的静定功夫是他们的生命活动过程。敦厚朴实、静定持心。宁静之后再启动，才是强劲有力的。不回避浑浊且能澄清，这才是真功夫。

轻轻松松学中文

狼医生的故事

作者:王挺

老师: 乐群

很久以前, 山上有一个狼医生. 他从来不爱学习, 也不去采药. 他的医书上很多药都没有记上去, 有的还是从李时珍家里偷来的! 可是, 他五岁就开始给小动物看病了.

一天, 小羊病了. 羊妈妈带他去找狼医生. 狼医生还没有吃早饭. 他一看见小羊, 肚子就饿了, 口水都流出来了. 他看了一眼小羊, 笑着对羊妈妈说:”我知道小羊得了什么病. 我有一个世界上最好的药方! 他吃了马上就会好的. 你先放心回家吧.”

羊妈妈刚走, 狼医生就暗暗地开了一个有毒的药方. 小羊吃了, 很快就死了. 狼高兴极, 很快把小羊吃了. 不一会儿, 他的肚子疼起来. “疼死我了! 疼死我了! 快来救命啊!” 狼大喊起来. 这时, 他想起有毒的药方, 可是已经太晚了.

从此以后, 山上再没有医生了。

孔雀蛋

康原

小红非常喜欢动物，尤其对鸟感兴趣。她经常去图书馆查找有关各种鸟类的书，家里还养了两只可爱的小金丝雀。星期六下午，小红正在沙发上看一本鸟类的百科全书，小金丝雀在笼子里欢快地唱歌。突然，她的邻居小明打来电话。

“小红，你得赶快跟我去公园！”小明激动地说，“大卫刚刚告诉我他有几个孔雀蛋，问我想不想买。”

“孔雀蛋？”小红不可思议地说，“我从来没听说过有卖孔雀蛋的。大卫是不是又在搞鬼。我还记得他上个月在学校卖‘聪明豆’，其实就是些普通的绿豆。幸亏我及时发现了他的恶作剧，要不然班上的很多人都会上了他的当！”

“说得就是呀！我就怕他在说谎话才给你打电话呢。大卫说他今天下午三点钟会在公园里的喷泉旁边卖孔雀蛋，小区里的好多小朋友都要去。你最好来帮我证明一下是不是真的。”

小红猜到大卫这次又是在捣乱，于是答应陪小明去公园。她一看已经快三点了，赶快把书放下，骑上自行车，和小明一起向公园奔去。

到了公园，小红和小明看到大卫站在喷泉旁边的一个石椅上，手里捧着一个盒子，面前挤着一群小朋友。大卫正在绘声绘色地讲：“大家好！我今天叫你们来这里，是为了给你们一个好机会。我手里有一盒宝贵的孔雀蛋，你们只用花五块钱就可以买一个。如果你拿回家好好照顾它，一星期之内就能孵出一只美丽的小孔雀！”

大卫打开盒子，拿出一个蛋，在小朋友们面前比划。这时，一位小姑娘问他："看起来挺像普通的鸡蛋嘛。你怎么能证明是真正的孔雀蛋呢？"

大卫不慌不忙地回答："这你不用当心，我可是个诚实的推销员！这一盒孔雀蛋是我的叔叔送给我的。他是一位鸟类专家，家里养着不少独特的鸟，其中就有一只漂亮的孔雀。那只孔雀太美丽了，尾巴就像一把五颜六色的扇子，全身的羽毛鲜艳极了。我从来没见过比它漂亮的鸟。"

"如果我们从你这儿买一个蛋，一定会孵出来那么好看的孔雀吗？"另一个小朋友激动地问。

"我叔叔的孔雀是全麻州最美丽的孔雀。它下的蛋孵出来的小孔雀能不好看吗？你们放心好了，我保证你们会满意的。"

听大卫这么一说，好多小朋友动心了。他们吵吵嚷嚷，抢着要给大卫交钱。小红一看就急了。她知道大卫肯定在撒谎，可是怎么证明呢？她仔细地分析大卫说的话，终于找出毛病了！小红站到一个更高的石椅上，大声地喊："大家可千万别上他的当！"

小朋友们转身惊讶地看着她，小红接着说："大卫没有真正的孔雀蛋，他是在骗你们呢！"

这时，大卫可不干了。他冲到小红跟前说："你才胡说八道！我刚才说的都是实话，你凭什么不让他们买呢？"

"你编的故事倒是挺吸引人的，可是他你犯了一个严重的错误！"小红不紧不慢地指出了大卫的话里的漏洞。大卫被问得哑口无言，只好还回小朋友们的钱，自讨没趣地走了。

朋友，请你好好考虑考虑大卫的故事。你能找出他犯的错误吗？（答案请在本期内找。）

Lexington Chinese Language and Culture
Summer Program for Children

Time: Monday – Friday, 9:00AM – 3:00PM

Session 1	7/21/08 –7/25/08	$230
Session 2	7/28/08 – 8/1/08	$230
Session 3	8/4/08 – 8/8/08	$230
Session 4	8/11/08 – 8/15/08	$230
Session 5	8/18/08 – 8/22/08	$230

This program is designed for American children and adopted children from China. Students learn Chinese language and culture through folklore, arts and crafts,
music, and nursery rhymes. They will develop listening, reading and speaking skills through games, conversation and stories.

Age: 6 years and up

Maximum Class Size: 10 students

This immersion program also runs during the school year: Mon – Fri, 3:30PM—5:00PM.
Transportation is available.

For more information, please contact:

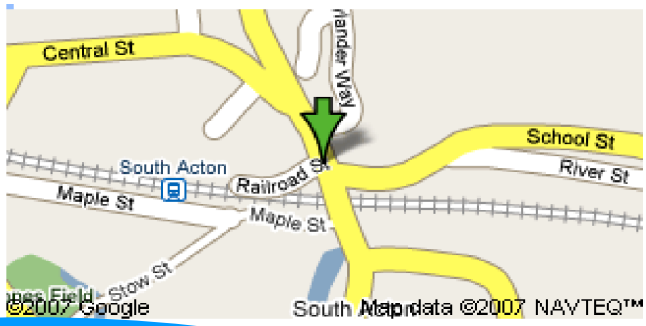
Mary Luo
4 Militia Drive Tel: **781-799-2695**
Lexington, MA 02421 **LexCMLC@gmail.com**

Peking Toyko Asian Restaurant

中国家常菜

Take-Out Menu

酸菜牛肉.....9.50	韩国泡菜豆腐 7.95
小椒牛肉丝 9.50	红烧带鱼 8.95
笋尖豆干肉丝 8.95	雪菜黄鱼 8.95
油淋腰花.....8.95	彩塘滑豆腐 9.95
酸菜毛豆 8.50	脆皮牛 9.50
咸水鸡（半只）.....8.95	回锅肉 8.50
白菜粉丝汤 7.95	香芋排骨 9.95
肉丝炒年糕 7.95	十香素锦 8.50
韩国泡菜（合）.....3.50	红烧狮子头 8.50
东坡肉（块）.....4.00	素肠白菜 8.50
炒米粉 6.95	雪菜四季豆 7.95
糖醋里脊 8.95	一品酸菜鱼 8.95
五香牛腩面 6.95	龙井虾仁 9.95
雪菜肉丝面 6.95	日式乌冬 9.95
鳗鱼饭 12.50	麻辣牛筋 8.95



124 Main St. (Rt. 27), Acton, MA 01720

Tel: (978)264-1900; Fax: (978)264-9909

回音壁

学击剑

宋欣荣

艾克顿(Acton)中文学校开设了多种文化课，使得孩子们学到了不少文艺、体育及其它知识，使学生对中文学校更感兴趣，也促进了他们坚持学习中文语言.

自建校以来中文学校开了击剑课， 两位业余教练，邢健，张通善关心，爱护孩子，教课十分认真。每到星期天，邢先生来中文学校有两个任务，一是教击剑课，二是给教幼儿班的太太邢共嘉当司机。张先生一家也都来帮忙，张太太当助教，儿子 Tim 有时代课。张太太还经常给孩子们带来自己烤的甜点，孩子们吃得非常高兴。最早的击剑课是一个学期的花剑，可是学期结束后同样的孩子又来注册。 两位教练觉得孩子的好奇心方兴未艾，就继续开了高班，张先生也就把自己的电动击剑设备拿到班上来给大家用。

自从有了电动器材，孩子们学起来更是兴趣十足，穿上白色的击剑服，杀来拼去，很是可爱。几年来，击剑班培养了不少学生。我的儿子 David Lassila 两年前开始在艾克顿中文学校学击剑，

现在和几名在中文学校击剑班学过剑的学生被介绍到 Boston Fencing Club (BFC) 的高班继续学习。那里的孩子们都是跟职业教练学的剑，可是从艾克顿中文学校去的孩子们在 BFC 并不比他们逊色，而且都是好学生。David 在很短的期间内已经可以把很多 BFC 的同年小孩打败。David 现在艾克顿中文学校做击剑课的义务助教。

从各方面来看击剑很有益处：

（1）无论男女老少，任何年龄，都可击剑。这是一项全年四季，一辈子的运动，活动。两位教练一位年已七十，一位也近七十，仍在练剑，教剑。邢先生是中国的第一批击剑运动员，在五十年代曾获上海重剑冠军。后因家庭出身，不允许继续留在击剑队。许多年后，邢先生到美国看儿子，来后第二天就赶到 Boston Fencing Club 去练剑。他已退休，身体很好，他几个漂亮的飞跃连续弓箭步，使得年轻人都逊色。张先生是在美国上大学时开始学击剑的。他是 Boston Fencing Club 的成员，每周都练剑，还经常参加比赛，曾获得他的年龄组的全美比赛的

第五名。在 BFC 我还看到一位八十多岁的老人在击剑。击剑比赛多种多样，有当地的，区域的，全国的，世界的，又分年龄组。

（2）击剑是一项优雅的全身运动，要跑跳，锻炼灵活性，准确性，耐力，耐心，及反应速度。一场击剑下来，会满头大汗。

（3）击剑不容易受伤，因为身上有保护。没有保护的部位有时会被剑刺伤，但多是皮肉之苦，不易伤及骨头。

（4）对孩子们将来上大学有帮助。许多名牌大学都有击剑队，每年四处寻找优秀队员。张先生的三个孩子学习好，击剑好，经常在全美比赛上拿冠、亚军。结果被几位名校的教练看中，还得到奖学金。女儿进了 Wellesley College，是击剑队队长；大儿子进了 Harvard University，后来进了美国奥运队；小儿子进了 Stanford University，也任队长。

（5）击剑可以发挥亚裔孩子的准确灵活的优势，不受身高，体形的限制。一般在美国，亚裔要想成为篮球，橄榄球，棒球明星不太容易，要么不够高，要么不够大，要么不够重。但击剑不受此限制。美国于八十年代，九十年代有两对华人姐妹花剑剑手：Jessica Yu 是 Yale University 校队健将，Jennifer Yu 在 1990 年获全美女子花剑冠军；Felicia 和 Iris Zimmermann 姐妹， 在九十年代分别获全美花剑冠军，也都分别被选入美国奥运队，她们的母亲来自台湾。

既然击剑有这么多的好处，同时中文学校又提供许多方便条件，请对击剑好奇或有兴趣的孩子们不要错过这个好机会，赶快来学击剑吧！